马可福音

耶稣的来临

1 上帝之子*耶稣基督的福音是这
样开始的：2先知*以赛亚的书上
写道：

“听着！在你之前，
我（上帝）要派出我的使
者，
他将为你准备好道路。”

《玛拉基》3:1

3 “旷野里有个呼唤着的人，
‘为主准备好道路。
修直他的路。’”

《以赛亚书》40:3

4所以施洗礼*者约翰*来了，在旷
野中给人们施洗礼。他告诉人们受洗
来表示他们想改变自己的生活，他们
的罪孽就会得到宽恕。5所有从犹太
和耶路撒冷的人来到约翰那里。他们
一边在约旦河中接受洗礼，一边忏悔
自己的罪孽。6那时，约翰身穿骆驼
毛织成的衣服，腰扎皮带，吃蝗虫*
和野蜜。7他向人们传道说：“一个
比我更伟大的人将要到来。我不如
他，就连俯身给他解鞋带都不配。8我
用水为你们施洗礼，而他却要用圣
灵*为你们施洗礼。”

耶稣受洗

9那时候，耶稣从加利利的拿撒勒
城来到约旦河，在河中接受约翰给他
施洗。就在耶稣从水里上岸的时候，
10耶稣看到天敞开，圣灵就象鸽子一
样降在他身上。11一个来自天上的声
音说：“你是我的儿子，我爱你。你
令我非常喜悦。”

耶稣经受考验

12然后，圣灵把耶稣派到了旷野
上。13耶稣在那里渡过了四十天，经
受魔鬼撒旦的诱惑，与野兽为伴。这
时，天使们来到那里照看他。

耶稣挑选门徒

14在这之后，约翰被关进监牢，
耶稣来到加利利，传播上帝的福
音，15他说：“时候到了。上帝的王
国已经临近。悔改吧，要相信上帝
的福音！”
16耶稣沿着加利利湖行走时，看见
西门*和他的兄弟安得烈正在撒网捕
鱼。弟兄俩曾是打鱼人。17耶稣对他
俩说：“跟随我来，我要使你们成为

上帝之子：有些希腊版本删去这几个字。

先知：上帝的代言人，常常告知将要发生的事情。

洗礼或浸礼：希腊文意思是把人或东西暂短地浸在或没入水中。

约翰：施洗礼者，向犹太人传教基督即将来临。

蝗虫：如同蚱蜢的昆虫。摩西法说蝗虫可以吃。见《利末记》11:21-22。

圣灵：又被称为上帝之灵、基督之灵和慰藉者。他与上帝和基督合为一体，在世界人民中间从事上帝的事业。

西门：又名彼得。

另一种渔夫。我要教你们如何得人而
不是得鱼。”18他们立即丢下鱼网，
跟着耶稣走了。
19耶稣继续沿湖行走。他看见西庇
太的儿子雅各和他的兄弟约翰，他们
正在船上收拾鱼网。20耶稣立刻召呼
他们，听到召唤，弟兄俩撇下父亲西
庇太和船上的帮工，跟着耶稣走了。

耶稣治愈一个邪灵附体的人

21耶稣和他的门徒来到迦百农。安
息日*那天，耶稣来到犹太会堂教导
人们。22人们听了耶稣的教导，都感
到惊讶，因为耶稣与一般的律法师不
同，他教授时显示出一种权威。23当
时，会堂里有个人被邪灵附体，叫嚷
起来：24“拿撒勒的耶稣！你要把我
们怎么样？你是要来毁灭我们的吗？
我知道你是谁。你是上帝的圣者！”
25耶稣喝斥鬼说：“住口！离开这
个人！”26邪灵趋使那人颤抖起来，
然后大叫一声，离开了那人的身体。
27众人都惊得目瞪口呆，不由自主
地议论说：“这是怎么回事？这是全
新的教导，这人带着权威在教授！
他居然能命令邪灵，让他们服服贴
贴！”28从此，有关耶稣的事情就很
快传遍了加利利地区。

耶稣治好了许多病人

29耶稣和他的人离开了犹太会堂。
他们和雅各、约翰一齐来到西门和安
得烈的家里去。30正赶上西门的岳母
发烧躺在床上。耶稣一到，有人就把
这事情告诉了他。31耶稣来到她的床
边，握住她的手，扶她坐了起来。她
顿时退了烧，起身招待他们。
32当太阳落山，夜幕降临的时候，
人们带着各种病人和被鬼附体的人
来找耶稣。33全城的人都守在门外。
34耶稣为很多人治好了各种各样的
病，驱走了很多鬼。可是他不许鬼*
出声*，因为他们都知道他是谁。

耶稣准备传播福音

35第二天一大早，天还没有亮，耶
稣就出了门，到一个偏僻的地方做祈
祷。36西门与和他在一起的人四处寻
找他。37后来终于找到了耶稣。他们
对耶稣说：“大家都在找您呢。”
38耶稣答道：“我们该到附近其它
城镇去了，这样我也能在那些地方
传道。这就是我来到这里的原因。”
39就这样，耶稣他们走遍了加利利，
在他们的会堂里传道、驱鬼。

耶稣治病

40有个麻风病人来找耶稣，跪下来
恳求他说：“只要您愿意，您就能治
好我的病。”
41耶稣动了怜悯之心，伸出手来触摸
那人。耶稣说：“我愿意。痊愈吧。”
42话到病除，那人的病立刻好了。
43耶稣吩咐他离开，并且郑重地告
诫他：44“记住，不要对任何人说起
这事。但是你要到祭司那里去，让他
看一看你。因为你已被治愈，所以要
献上摩西所要求*的礼物，这将向每
个人表明你痊愈了。”45可是那人一
离开耶稣，就把这事四处张扬。有关
耶稣的消息传开了。这样一来，耶稣
就不能在城里公开露面了。他只好呆
在偏僻的地方，但是人们仍旧从四面
八方来到他那里。

治好瘸腿的人

2 过了些日子，耶稣回到迦百农。
耶稣回家的消息也随之传开了。
2很多人来见耶稣，房子挤得满满

安息日：犹太日历每周的第七天，即星期六，是犹太人特殊的宗教节日。

鬼：是魔鬼的邪灵。

三十四节：恶鬼们知道耶稣是基督，即上帝之子。

四十四节：见《利末记》14:1-32。

的，甚至连门外都没空地，耶稣开始教导人们。3有四个人抬着一个瘫痪病人来到他那里。4因为屋子里挤满了人，他们没办法把瘫痪病人抬到耶稣身边去。只好在耶稣上方的房顶拆开一个洞，把瘫痪病人躺着的垫子从洞口放下来。5耶稣看到他们有如此的信仰，所以对瘫痪病人说：“孩子，你的罪被赦免了。”

6当时有几个律法师也在场。他们心想：7“这个人怎么竟然这样讲话呢？他在亵渎上帝！除了上帝，谁又能赦免人的罪孽呢？”

8耶稣立刻看穿了这些人的想法，对他们说：“你们为什么心怀这些念头呢？9两者相比，对这个瘫痪病人说‘你的罪被赦免了，’容易呢，还是叫他‘站起来！拿着铺盖走吧，’容易呢？10我定要向你们证实，人子在人间有宽恕罪的权力。”然后耶稣对瘫痪病人说：11“听着，‘站起来！拿上你的铺盖，走回家去。’”12瘫痪病人马上就站了起来，拿起铺盖，在众人面前走出了屋子。人们对此都惊讶极了。他们赞美上帝，惊叹道：“我们从来没有见过这样的希罕事。”

13耶稣又来到加利利湖边。许多人跟随他到了那里，耶稣便教导他们。14耶稣在湖边行走时，看见亚勒腓的儿子利未正坐在城门口收税的地方。耶稣对利未说：“跟随我来！”利未起身跟着耶稣走了。

15当天晚些时候，耶稣到利未家吃饭。同耶稣一起吃饭的人中，有他的门徒，还有许多税吏和罪人，因为他们中的许多人都跟随了耶稣。16一些法利赛人*的律法师看到耶稣和这些人一起吃饭，就问他的门徒：“他为什么同税吏和罪人一起吃饭？”

17耶稣听见了，就对律法师们说：“健康人是不需要医生的。只有病人才需要医生。我不是来召唤正直人的，而是来召唤罪人的。”

法利赛人：是犹太人的一个宗教团体，声称密切地执行犹太律法和习俗。

耶稣不象其他的宗教领袖

18这时正赶上约翰*的门徒和法利赛人*在禁食*，有人问耶稣说：“为什么约翰的门徒和法利赛人要禁食，而你的门徒却不禁食呢？”

19耶稣回答说：“在婚礼上，当新郎和他的朋友在一起时，他的朋友们不伤感，当新郎在场时，他们也不禁食（悲伤）。20但是新郎迟早要离开的。当新郎离开时，朋友们感到悲伤，然后他们才禁食。

21“谁也不会用没有缩过水的布补衣服，因为补钉一缩水，就会把原来的破洞扯得更大了。22同样，谁也不会把新酒装进旧酒囊里。因为新酒会把旧皮囊撑破，结果两样东西都被糟蹋了。所以人们总是把新酒装到新酒囊里。”

犹太人批评耶稣

23在一个安息日，耶稣和门徒穿过一片麦田，他的门徒边走边摘麦穗吃。24法利赛人看见了，就对耶稣说：“你瞧，他们为什么在安息日里做不合法的事情呢？”

25耶稣说：“难道你们不曾在书上读到过大卫*和他的手下人在饥饿和缺乏的时候是怎样做的吗？26那还是在亚比亚他当大祭司的时候，大卫就到上帝的居所殿里吃了献给上帝的贡饼。摩西律法说，除了祭司之外，别

约翰：施洗礼者约翰。他向犹太人传教关于基督的来临。

法利赛人：犹太人的一个宗教团体。声称自己密切的遵守所有的犹太律法。

禁食：在特定的祈祷和崇拜期间内，不进饮食，藉此表示悲哀。

大卫：基督之前一千年的以色列王。

人吃这些东西是不合法的。大卫还是
拿了一些分给手下的人。”
[27]然后，耶稣对法利赛人说：“安
息日是为人设立的，而人却不是为了
安息日而造的。[28]所以，人子才是每
一天的主宰，甚至也是安息日的主
宰。”

耶稣治好残手

3 耶稣又来到了犹太会堂。那儿
有个人的手残废了。[2]一些犹太
人想抓住把柄来控告耶稣，就紧紧
地盯着他，看他是否为这个人治
病。[3]耶稣对那个残疾人说：“你站
到大家面前来！”
[4]接着他对众人说：“在安息日，
人应该做好事呢，还是应该做坏事？
应该救人呢，还是应该杀人？”但是
没人作声。
[5]耶稣气愤地看着这些人们。为他
们的顽固，他很忧伤。耶稣对残手
人说：“把手伸出来。”那人一伸
手，手便被治好了。[6]法利赛人离开
了，和希律党人*定计，想法杀掉耶
稣。

众人跟随耶稣

[7]耶稣和门徒们离开当地到加利利
湖去。很多人赶来跟随他们。这些人
来自加利利、犹太地、[8]耶路撒冷、
以土买、约旦河对岸和推罗、西顿等
地。这些人都是听说了耶稣所做所
为，来跟随他的。[9]因为人多，耶稣
让门徒为他准备一条小船，以免受到
拥挤。[10]耶稣为很多人治好了病，结
果，凡是有病的人都拼命朝他身边
挤，想要触摸他。[11]邪灵只要一见到
耶稣，就匍匐在他面前，大叫道：
“你是上帝之子！”[12]耶稣厉声警告
他们，不许他们告诉人们他是谁。

希律党人：犹太人的一个政治团体。

耶稣挑选他的十二名使徒

[13]接着，耶稣登上一座小山，他
召集他所要的那些人到他那里去，
那些人来了。[14]耶稣挑选十二个人作
他的使徒*。耶稣让他们与自己在一
起，然后派他们出外传道，[15]而且都
有驱邪灵的权力。[16]他挑选的十二个
人是：西门（耶稣给他取名叫彼
得）、[17]西庇太的儿子雅各和雅各的
兄弟约翰（耶稣给他们取名叫半尼
其，意为雷之子）、[18]安得烈、腓
力、巴多罗买、马太、多马、亚勒
腓的儿子雅各、达太和激进派*的西
门，[19]还有犹大，即后来出卖耶稣的
人。

有些人说耶稣被魔鬼缠身

[20]然后，耶稣回到家乡。很多人又
聚集在那里，人多的使耶稣和他的门
徒们都没法吃饭。[21]耶稣家人听说这
些事，就出来管他，因为人们说耶稣
疯了。
[22]从耶路撒冷来的律法师们说：
“他一定是被别西卜附体！他是借助
这个魔王的力量驱鬼的！”
[23]耶稣把他们叫到一起，用寓言来
教导人们，他说：“你们好好想一
想，撒旦怎么会驱逐撒旦呢？[24]如果
一个王国与自己作对，就不能继续；
[25]家庭自相分争，就不能持续。[26]如
果撒旦与自己和他的子民作对，他就
要末日临头。[27]除非先把壮汉捆起
来，谁也休想闯进他家里抢夺他的财
产。[28]实话告诉你们：人所犯的一切
罪行和冒犯上帝的话都可以得到宽
恕，[29]但是亵渎圣灵的人是永远得不
到宽恕的。他永远有罪。”
[30]耶稣说这番话，是因为那些律法
师们说他被邪灵附体。

使徒：耶稣所召选，作他的特别助手的人。
激进派：犹太人的一个政治团体。

门徒是真正的亲人

[31]这时耶稣的母亲和兄弟们来
了。他们站在屋子外面，叫人进门
去找耶稣。[32]有很多人正围坐在耶稣
身边，他们当中有人对耶稣说：
“快瞧，你的妈妈和兄弟姐妹在外
边等你呢。”
[33]耶稣答道：“谁是我的母亲和兄
弟？”[34]他环顾坐在屋里的人，说：
“我的母亲和兄弟就坐在我身边呢！
[35]谁执行上帝的旨意，谁就是我的母
亲和兄弟姐妹。”

关于农夫播种的寓言

4 耶稣又开始在湖边教授。聚集
在他身边的人太多了，他坐上
一条船，离开岸边，所有的人都留在
岸边。[2]耶稣通过讲故事来教导人
们。他是这样讲的：[3]“听着！从前
有个农夫出去播种。[4]他撒种的时
候，有些种子掉在路边，被飞来的鸟
儿吃掉了。[5]有些种子落在浅土的石
地上，因为土壤不深，种子很快就发
芽了，[6]但是扎不下根，太阳出来一
晒，它们就枯萎了。[7]还有些种子落
进荆棘丛中，草壮欺苗，种子最终不
能生产。[8]另一些种子落进肥沃的土
里，发芽，抽穗，结果；结出三十
倍、六十倍、甚至一百倍的果实。”
[9]耶稣又说：“能听见我的话的
人，听着。”

耶稣为什么讲故事

[10]当耶稣独自一人时，与他和十二
使徒在一起的人问耶稣这些寓言的含
义。[11]耶稣告诉他们：“只有你们这
些人能知道上帝王国的奥秘的真理。
可是对其他人来说，我用故事讲述一
切。[12]这么做，以便

‘他们看了又看，
却什么也看不见；
他们听了又听，
却什么也听不懂。
否则，他们有可能回归上
帝，
得到宽恕。’”

《以赛亚书》5:9-10

播种寓言的含义

[13]耶稣对门徒说：“你们理解这个
寓言吗？如果不能，那么你们又怎么
能够理解任何一个寓言呢？[14]农夫播
种的是道。[15]有些人就如播在路边的
种子。他们听到后，撒旦马上来把播
在他们心中的道夺走了。[16]有些人就
象那些播在岩石地上的种子。他们听
到道后，马上欣然接受。[17]但是却没
有在他们中间生根，因此也只是持续
短暂的一段时间。当他们因为此道而
遭受到麻烦和迫害的时候，他们就立
刻放弃了自己的信仰。[18]另外一些人
就象撒在荆棘丛中的种子。他们是那
些听到此道的人，[19]但却让现世的烦
恼、财富的诱惑和其它的欲望膨胀，
窒息了此道，而无结果。[20]其他的人
则象撒在良土里的种子。他们是那些
听到此道，并且接受，结出果实－有
时结出三十倍，有时六十倍，有时百
倍的果实*。”

必须用其所有

[21]耶稣对人们说：“灯拿来是被扣
在碗下面或者放在床下的吗？灯拿来
不是要被放在灯台上的吗？[22]没有不
被揭穿的隐情，没有不被知的秘密。
[23]能听见我的话的人，听着。”
[24]耶稣接着说：“你们要仔细琢磨
你们听到的。你们用怎样的量器给别
人，上帝也会用怎样的量器给你们，
而且甚至会多给你们。[25]拥有的人，
会得到更多；几乎一无所有的人，就
连他仅有的一点点也要被拿走。”

果实：上帝要他的子民所行的善行。

种子的寓言

[26]耶稣说：“上帝的王国就象这样：一个人把种子播进地里。[27]种子发芽，日夜生长。不论这个人日出而起，还是日落而息都无关紧要，种子依旧在生长。种子发芽了，长大了，可是他并不知道种子是怎样成长的。[28]土地自己长出庄稼，先长茎，再抽穗，然后穗上结出饱满的谷粒。[29]等到庄稼熟了，他便立即用镰刀收割。这是收获的季节。”

天国与芥菜籽

[30]耶稣说：“我怎样来说明上帝的王国是什么样子呢？打个什么比方呢？[31]上帝的王国就象一粒芥菜籽。刚种下的时候，它是世界上最小的种子。[32]可是一旦种下，它就长成了园子里最大的一棵植物。它长出粗大的枝条，天空中的鸟儿都在它的荫下筑巢。”

[33]就这样，耶稣用了许多象这样的寓言教导人们。让他们都能听得懂。[34]他总是用寓言教导人们。但是当他和他的门徒单独在一起的时候，他就把一切都解释给他们听。

耶稣平息风暴

[35]那天晚上，耶稣对门徒们说：“我们到湖对岸去吧。”[36]他们离开人群，上了耶稣乘坐的那只小船。还有几只船和他们同行。[37]这时刮起了一阵大风，浪头打到船上，船几乎灌满水了。[38]可是耶稣正在船尾枕头上睡觉。门徒把他唤醒，对他说：“老师，您难道不在乎我们被淹死吗？”

[39]耶稣站起身，喝斥狂风，并对湖水说：“安静！静下来！”风就停了，湖面也变得一片平静。

[40]耶稣转身对门徒们说：“你们为什么要害怕呢？难道你们仍旧没有信仰吗？”

[41]但是门徒们非常害怕，彼此议论说：“他到底是什么人？连风和水都服从他。”

耶稣让一个人摆脱邪灵

5 耶稣和门徒到达湖对岸，来到格拉森人居住的地方。[2]耶稣一下船，就有一个被邪灵附体的人从坟地里来见他。[3]这个人住在坟地里，没人能捉住他，连锁链也捆不住他。[4]他曾屡次被人用镣铐锁住手脚，但是他挣断了锁链，砸开了脚镣。谁也制服不了他。[5]他昼夜在坟地和山野中嚎叫，用石头砸自己的身体。

[6]他远远地看见了耶稣，就飞奔过来，跪倒在耶稣面前，[7]他大声喊叫道：“至高的上帝之子耶稣，您要怎样处置我？我求您对上帝发誓，不要折磨我。”[8]（因为耶稣刚才对他说：“离开那人，你这个邪灵！”）

[9]耶稣问他：“你叫什么名字？”

那人回答说：“我的名字叫军团*，因为有很多邪灵附在我体内。”[10]在他体内的邪灵们一遍又一遍地哀求耶稣不要把他们驱逐出这个地区。

[11]这时候，有一大群猪正在山坡上吃食。[12]邪灵们乞求耶稣道：“把我们送到猪群里去吧，这样我们就可以进入猪的身体里。”[13]耶稣准许了他们。邪灵们从那人身体里出来，投进猪身体里去了。那群猪大约有两千多头，它们突然从岸边的陡坡上冲下去，全都掉进湖里淹死了。

[14]猪倌们跑开了。他们把这事告诉了城镇和乡村的人们。人们都出来，想看看究竟发生了什么事。[15]他们来到耶稣跟前，看到那个曾被许多邪灵附体的人正坐在那里。他已经穿上了衣服，神智清醒。他们都吓坏了。

军团：意为很多，每一罗马军团约有5千人。

16一些目击者把发生在这个人身上的
事和关于猪群的事告诉给其它的人。
17人们都央求耶稣离开他们的地方。
18耶稣上船要离开时，那个曾被鬼
附体的人也请求随他一起走。
19但是耶稣没有应许，对他说：
“回去和你的家人及朋友们在一起
吧！告诉他们主为你做的一切和主对
你所施的怜悯。”20那个人走了。他开
始在低加波利*向人们讲述主为他做的
大事。人们都对他的故事感到惊讶。

耶稣救活女孩，治好病妇

21耶稣上船渡到湖对岸，又有很多
人聚集在那里。耶稣站在湖边。22有
个名叫睚鲁的犹太会堂管事走过来。
睚鲁一见到耶稣，就跪在他的脚下，
23急切地肯求说：“我的小女儿快要
死了。求你来把手放在她身上，使她
得到治愈，活过来。”
24耶稣就跟他去了。一大群人跟着
他们，拥在他们周围。
25人群中有个女子，她患血漏十二
年。26她看过不少医生，受了不少
罪。为治病花光了她的所有。可是病
情不但没有好转，反而更加恶化了。
27她听说耶稣的事迹，就挤进人群，
来到耶稣身后，摸了一下耶稣的长
袍。28她想：“只要我摸一下他的衣
服，我的病就会好了。”29果然她的
血止住了。她感觉到自己体内的病治
好了。30耶稣立刻察觉到自身治愈的
能量散失了。他停下脚步，转身问
道：“是谁摸了我的衣服？”
31耶稣的门徒对他说：“许多人都
在拥挤着你，但你却问‘是谁摸了我
的衣服？’”
32但是耶稣仍旧在人群中搜寻碰他
衣服的人。33这时，那个吓得发抖的
女子走上前俯伏在耶稣面前。她明白

低加波利：也叫十城，在加利利湖东岸，曾有十个主要城镇。

发生在自己身上的事，就把事情经过
一五一十地告诉了耶稣。34耶稣对他
说：“亲爱的女子，是你的信仰救了
你。平安地走吧，你不会再遭罪
了。”
35耶稣正说着，一些男人从会堂管
事家里跑来报信。他们对管事说：
“你女儿已经死了，何必还麻烦老师
呢？”
36耶稣无意听到这话，就对管事
说：“不要怕，尽管相信就是了。”
37耶稣只让彼得、雅各和雅各的兄
弟约翰跟着他。38他们到了会堂管事的
家里，看见里面乱轰轰的，人们正在
嚎啕大哭。39耶稣走进去，对他们说：
“你们为什么又叫又哭？这孩子并没
有死，她只是睡着了。”40但是人们却
讥笑耶稣。耶稣让其他人出去，只带
着孩子的父母和他的三个门徒来到孩
子的房间。41他握住孩子的手，对她
说：“大利大，古米！”（意思是
“小姑娘，我要你站起来！”）42女孩
马上站起来，下床四处走起来。（她
当时十二岁。）人们顿时惊得目瞪口
呆。43耶稣严厉地命令他们，不许让其
他人知道这件事。然后，耶稣吩咐他
们拿些东西给女孩吃。

耶稣回到家乡

6 耶稣离开那里，回到家乡，门
徒们跟随他去了。2安息日到
了，耶稣开始在犹太会堂里教授。许
多人听了，非常惊奇。他们说：“这
个人是从哪知道这些事情的？赐给他
的是如此的智慧，竟然能亲手创造出
这样的奇迹*？3他不就是个木匠吗？
难道他不是马利亚的儿子吗？难道他
不是雅各、约西、犹达和西门的兄弟
吗？他的姐妹不是和我们一起在这里
吗？”他们接受不了耶稣。

奇迹：凭上帝的力量所行的惊人的事迹。

4耶稣对他们说：“先知*只受到外乡人的尊重。在他自己的家乡，先知得不到乡亲、亲戚和自己家人的尊重。”5在家乡，耶稣除了把手放在一些病人身上治愈他们外，没能行其它神迹。6乡亲们没有信仰，让耶稣很吃惊。

耶稣到那个地区的村庄去教导人们，7他把十二使徒叫到身边，派他们每两人结伴出去，并赋予他们降服邪灵的权力。8耶稣告诫门徒们：除了一根手杖之外，为他们的旅行不该带任何东西。不要带面包、背囊和钱。9耶稣让他们穿上草鞋，不要带多余的衣服。10耶稣对他们说：“你们无论走进哪座房子，就一直住下去，直到离开那里为止。

11如果有哪个城镇不欢迎你们，或不听你们的，就离开那里，并且抖掉你们鞋上的尘土，作为对他们的警告。”

12门徒们出去了，向人们传道说他们应该悔改。13他们赶走了许多鬼，给许多病人涂橄榄油*，治好了他们的病。

希律认为耶稣是施洗者约翰

14耶稣的名声传遍了四方，就连希律*王也听说了。有些人说：“他是施洗者约翰，他复活了，所以他能行这些神迹。”

15也有些人说：“他是以利亚*。”

其他一些人则说：“他是先知，就象很久以前的先知中的一位。”

16但是当希律王听说了此事，便说：“被我砍头的那个人约翰如今从死里复活了。”

先知：上帝的代言人，常预测未来要发生的事。

橄榄油：被用作医药。

希律：希律安提波斯是加利利和皮利的统治者。希律的儿子。

以利亚：大约在公元前850年上帝的先知。

施洗者约翰之死

17以前，希律王亲自下令逮捕约翰并把他投进了监狱。他这么做是为了取悦他的妻子希罗底。她是希律的兄弟腓力的妻子，可是希律娶了这个女子。18约翰一直就告诉希律：“你娶兄弟的妻子是不对的。”19希罗底因此忌恨约翰，总想杀掉他，但却无法劝说希律杀掉他。20希律害怕杀害约翰，他知道约翰是个正直神圣的人，所以把约翰保护起来。希律喜欢听约翰传道，但是约翰的传道总令希律非常不安。

21然后，希罗底导致约翰死亡的机会来了。希律过生日那天，宴请文武群臣和加利利的显贵人物。22席间希罗底的女儿进来献舞。希律和宾客们都很开心。

希律就对女孩说：“你想要什么，我都给你。”23他对女孩许诺说：“你要什么我都给你，哪怕是半壁江山都行！”

24女孩跑出去问她母亲：“我要什么好呢？”

她妈妈说：“你去要施洗礼者约翰的人头。”

25女孩急忙跑回希律身边，说：“我要你立刻就把施洗者约翰的人头盛在盘子里端给我。”

26希律王很难过。可是因为他的誓言和在座的客人，他不打算拒绝她。27希律立刻命令警卫去取约翰的人头。警卫到监狱里砍下约翰的头，28放在盘子里端给了女孩。女孩又把盘子端给她母亲。29约翰的门徒们闻讯赶来，为约翰收尸下葬。

耶稣让五千多人吃饱饭

30耶稣派出去传道的使徒们回来了。他们聚在耶稣身边，向他讲述了自己所做的和所教的一切。31因为许多人来来去去，让他们连吃饭的时间都没有。耶稣便对他的门徒们说：

“你们单独跟我来。到一个安静的地
方休息一下。”
32所以，他们就上船到一个僻静的
地方去了。33但是很多人看见他们离
开，并认出了他们。于是人们从陆地
上赶到他们要去的地方，并且提前到
了那里。34耶稣下船，看见了一大群
人，怜悯之心油然而生，觉得他们就
象是没有牧羊人的羊群。于是，他开
始教导给他们很多道理。
35天色已晚。门徒们来到耶稣跟
前，对他说：“这个地方很偏僻，而
且天色已晚。36打发这些人走吧，让
他们到附近的农场和村庄里去买些东
西吃。”
37但是耶稣对他们说：“你们给他
们一些东西吃吧。”
他们对耶稣说：“要我们花两百
个银币*去买面包好给他们吃吗？”
38耶稣说：“你们去看看还有多少
面包。”
门徒们数过之后，回来说：“还
有五块面包，两条鱼。”
39耶稣吩咐他们把人们分成一群群
地坐在草地上。40人们或五十人或一
百人一群地坐下。41耶稣拿起五块面
包和两条鱼，举目望天，谢了恩，然
后把面包分开交给门徒，让他们分给
大家。耶稣又把鱼分给了人们。42所
有的人都吃了面包和鱼，而且都吃得
心满意足。43他们还装了满满的十二
篮子吃剩的面包和鱼。44在那里吃的
人大约有五千个男人。

在水面上行走

45耶稣立刻叫门徒们上船，到湖对
岸的伯赛大等他，同时他又解散了人
群。46他辞别了他们，来到山上祈祷。
47那天晚上，船已经驶到湖心，耶
稣仍然独自呆在岸上。48他看见门徒们
逆风划船非常吃力。大约在早晨三到
六点钟之间，耶稣向他们走来。他在
水面上走来，几乎都要超过他们了。
49但是当他们看见耶稣在水面上行走
时，以为是鬼魂，都大叫起来。50他们
都看见了他，吓得毛骨耸然。但是，
耶稣对他们说：“不要着急！是我。
不必害怕。”51然后耶稣上了船，来到
他们中间。这时风也停了。门徒们都
惊呆了，52因为他们连面包的事还没弄
明白呢。他们还没有开窍。
53他们渡过了湖，在革尼撒勒上了
岸，拴好船。54一下船，人们就认出
了耶稣。55整个地区的人奔走相告。
无论他们得知耶稣走到哪里，人们都
用席子抬着病人闻讯而来。56不管是
在乡村城镇还是农场，人们把病人抬
到集市上，求耶稣准许病人只摸一下
他的衣服。所有摸过耶稣衣服的病人
都康复了。

上帝的法律与人的教条

7 一些法利赛人和从耶路撒冷来
的犹太律法师围在耶稣的身
边。2他们看到耶稣的门徒中有人不
洗手就拿东西吃。3法利赛人和其他
犹太人一样保持着祖先的传统。他们
除非用特定的方式洗手，否则就不吃
东西。4他们从集市上买回的食物，
除非洗过，否则也不吃。他们还遵守
许多其它的传统，比如洗杯子、水
壶、铜罐等等。
5因此，法利赛人和律法师们就问
耶稣：“你的门徒为什么用脏手拿东
西吃，而不遵守我们祖先给我们立的
传统呢？”
6耶稣对他们说：“以赛亚曾经预
言说你们都是些伪君子，这话一点没
错，正如所记载的那样：

‘这些人说他们尊敬我，
但他们并没有使我成为他们
生活中重要的部分。

一个罗马古银币“第纳里”相当于当时一个劳力的一天工资。

7 他们对我的崇拜毫无意义，
因为他们教授的只是人定的
规矩。’

《以赛亚书》29:13

8你们把上帝的戒律抛在一边，而
去追随人的教导。”
9耶稣又对他们说：“你们自以为
聪明！你们不顾上帝的戒律，以便你
们能遵守你们自己的教导。10摩西
说：‘要孝敬父母’*。他还说过：
‘咒骂父母的人必被处死。’* 11可
是你们却说：如果一个人对他的父母
说，‘我有一些可用来帮助你们的东
西，但是我不用它帮助你们，我要把
它献给上帝。’12你们就告诉那人说
他不必为父母做任何事了。13所以，
你们教授执行上帝的话并不重要，你
们认为遵守你们教授给人们的规矩才
更重要。你们做了许多类似的事
情。”
14耶稣又把人们叫到身边，对他们
说：“每个人都要听我说并理解我的
话，15从外界进入一个人内部的事物
不能玷污他，但是来自他内在的事物
却会玷污他。16*
17然后耶稣离开人群，进了屋子。
他的门徒们问他这个寓言是什么意
思。18耶稣对他们说：“为什么你们
也不懂呢？你们难道不懂，从外界进
入一个人内部的事物不能玷污他，
19因为它进入不了人的内心。它只不
过进到他的肚子里，然后又从身体里
排泻出去。”（耶稣这么说，他使一
切食物都清洁了。）
20耶稣又说：“玷污人的事物来自
人心。21因为从内在，一个人的内心
发自出邪念，不道德的行为，偷窃、
谋杀、22通奸、贪婪、邪恶、欺诈、

十节：引自《出埃及记》20:12；《申命记》5:16。

十节：引自《出埃及记》21:17。

十六节：一些希腊版本增有16节：听到我说的你们这些人，听着。

下流、嫉妒、诽谤、自大和愚蠢。
23所有这些邪恶的事物都来自于内
在，并玷污人。”

帮助希腊女子

24耶稣离开当地，去了推罗附近的
地区。他走进一座房子，本不想让人
知道，可是却瞒不住人。25一个女子
听说耶稣在那里，她的女儿被邪灵附
体。她去见耶稣，并跪在他脚边求
他。26这个女子是希腊人，生在叙利
亚的腓尼基。她恳求耶稣把她女儿身
上的鬼赶走。
27耶稣对她说：“应该先让孩子们
吃饱。不该把孩子的面包拿去喂狗
啊。”
28女子回答说：“先生，即便是饭
桌下的狗也能吃孩子剩下的残渣剩饭
呀。”
29耶稣说：“因为你这么讲，你回
家去吧。鬼已离开了你的女儿。”
30女子回到家，看见女儿躺在床
上，鬼已经离开她了。

治好聋人

31耶稣从推罗地区回来，穿过西
顿，经过低加波利，来到加利利湖。
32当地人带着一个又聋又哑的人来见
耶稣，求他把手放在聋子的身上。
33耶稣带着聋子离开人群，把手指伸
到他的耳朵里，又吐了点唾沫，摸摸
他的舌头，34然后仰望天空，长叹一
声，说：“以法大*！”35聋子的耳朵
顿时能听见了，舌头也变得灵活了，
讲话也清楚了。
36耶稣叮嘱人们不要把这事告诉别
人。可是他越嘱咐，大家越是讲得起
劲。37他们都非常惊讶，说：“耶稣
什么事都做得到。他竟然能让聋子听
见，让哑巴说话。”

以法大：打开。

耶稣供给四千多人食物

8 还有一次，很多人和耶稣在一
起，他们没有任何可吃的东
西。耶稣就把门徒们叫到身边，对他
们说：2“我为这些人难过。他们已
经跟着我走了三天，连饭都吃不上。
3如果我让他们饿着肚子回家，他们
就会昏倒在路上。何况有些人是从很
远的地方来的。”
4耶稣的门徒们答道：“在这荒郊
野外，到哪儿去找那么多的食物给这
些人吃呢？”
5耶稣问门徒们：“你们有几块面
包？”
“七块面包。”门徒们回答。
6耶稣就让人们坐在地上，然后拿
出七块面包，感谢上帝。他把面包掰
开分给众人。7门徒们又拿出几条小
鱼。耶稣为众人祝福，然后让门徒们
把鱼分给人们。8众人都吃饱了。门
徒们收拾剩下的食物，足足装满了七
筐。9当时大约有四千人吃饭。耶稣
打发他们走了，10随后和门徒们坐船
来到大玛努他。

法利赛人企图考验耶稣

11法利赛人来盘问耶稣。为了试探
他，他们要耶稣显示来自天上的神
迹。12耶稣深深地叹息，说：“为什
么你们要我显示神迹呢？实话告诉你
们，没有神迹赐给这代人。”13说
完，耶稣离开这些人，上船到湖对岸
去了。

要提防犹太首领

14耶稣的门徒们忘记了多带些面
包。这时他们只有一块面包了。15耶
稣提醒他们说：“当心！当心法利赛
人和希律人的酵母*。”
16门徒们议论说：“他这么说是因
为我们没有面包了！”

酵母：在此被比作坏的影响。

17耶稣知道他们在讲什么，就对他
们说：“你们何必担心没有面包吃
呢？难道你们还不明白吗？你们竟然
这么迟钝吗？18你们有眼睛－难道看不
见吗？你们有耳朵－难道听不见吗？
19你们记得不记得，我把五个面包分给
五千人吃，还剩下多少篮子食物？”
“十二篮子。”门徒们回答。
20耶稣又问：“那么，我把七个面
包分给四千人吃的时候，又剩下多少
呢？”
“七筐，”门徒们说。
21然后，耶稣对他们说：“你们还
不明白吗？”

治好盲人

22耶稣和门徒们来到伯赛大，有人
带着一个盲人来找他，求耶稣摸摸
他。23耶稣拉起盲人的手，出了村
子。耶稣往盲人的眼睛里吐了一点唾
沫，把手按在他身上，问道：“你现
在看得见吗？”
24盲人抬起头说：“我看见人，他
们象树在走。”
25耶稣又把手按在他的眼睛上。盲
人睁大了眼睛，恢复了视力，看清了
一切。26耶稣让他回家去，对他说：
“不要进这个村子。”

彼得说耶稣是基督

27耶稣和门徒们动身到该撒利亚腓
立比一带的村庄去。在路上，耶稣问
门徒们：“人们说我是谁？”
28门徒们答道：“他们说您是施洗
者约翰。也有人说您是以利亚。还有
人说您是一个先知。”
29耶稣又问他们：“那么你们认为
我是谁？”
彼得说：“您是基督。”
30耶稣嘱咐他们不要告诉别人他是
谁。
31他开始教导门徒们说：“人子必
然要受很多苦难。长老、祭司长和律

法师们都必拒绝他。他还会被处死，
并且在第三天复活。”32耶稣把将要发
生的事情讲得很明白。彼得把耶稣拉
到一旁，指责他不该那样说。33可是耶
稣转过身看着他的门徒们，责备彼得
说：“走开，撒旦*！你不关心上帝的
事，却只关心凡人认为重要的事。”
34于是耶稣把门徒和人群一起叫过
来，对他们说：“如果谁想追随我，
就必须舍弃自己，背起他的十字架，
跟我走。35谁想要保全自己的生命，
谁就将失去它；谁为我和福音牺牲生
命，谁就能得到永生。36如果一个人
失去了灵魂，即使他得到了整个世
界，又有什么益处呢？37一个人用什
么也无法赎回他的灵魂，38这一代人
正生活在一个罪恶和邪恶的时代，如
果有人以我和我的教导为耻，那么当
人子伴着我父的荣耀和神圣的天使降
临时，人子会以他为耻。

耶稣、摩西和以利亚

9 耶稣对他们说：“我实话告诉
你们：你们这些站在这里的人
中，有人将能在死之前见到上帝的王
国伴着力量降临。
2六天以后，耶稣只带着彼得、雅
各和约翰登上一座高山。在门徒们面
前，耶稣变了模样。3他的衣服变得
光芒四射，白得出奇，世上没有任何
漂布的，能漂得那样白。4这时，摩
西和以利亚*也出现在他们面前，跟
耶稣说话。
5彼得对耶稣说：“拉比*，我们
在这儿真是太好了。让我们搭三个帐
篷，一个给您、一个给摩西，另一个
给以利亚。”6（彼得实在不知说什
么好了，他们都吓坏了。）

撒旦：是魔鬼之名，意是敌人，耶稣意指彼得在象撒旦一样说话。

摩西和以利亚：在旧约时代犹太人重要的领袖。

拉比：老师。

7这时天上飘来一片云彩，笼罩在
他们头上。从云里传来一个声音说：
“这是我的爱子，你们要听从他的
话。”
8彼得他们环顾四周，忽然发现身
边除了耶稣之外，空无一人。
9当他们下山时，耶稣吩咐他们三
个，在人子死而复生之前，不要告诉
别人他们看见的事。
10彼得他们就把这事记在心里。
但他们也在私下议论：“死而复
生”究竟是什么意思。11他们问耶
稣：“为什么律法师们说以利亚必
定先来呢*？”
12耶稣说：“是的。以利亚的确先
来，复兴万物。可是为什么《经》上
又写着，人子必须受很多苦，而且还
要遭人拒绝呢？13我告诉你们：以利
亚已经来了。他们为所欲为地待他，
就象《经》*上讲的那样。”

治愈病童

14耶稣、彼得、雅各和约翰回到了
其他门徒们中间。他们看见那些门徒
们被很多人围着，正和律法师们辩
论。15门徒们一见耶稣回来了，都很
惊讶，跑上去迎接他。
16耶稣问他们：“你们和律法师们
争论什么？”
17人群中走出来一个人，说：“先
生，我带着儿子来找您。他被邪灵缠
身，使他不能讲话。18每当邪灵控制
住他时，它就把他跌倒在地，口吐白
沫，切齿磨牙，浑身僵硬。我求您的
门徒们赶走邪灵，可是他们办不
到。”
19耶稣回答说：“唉，你们这些不
信的人，我还要和你们一起呆多久？
我还要忍耐到什么时候？把孩子带过
来吧。”

十一节：见《马太福音》4:5-6。

《经》：圣作的一部分－旧约。

20有人把孩子带来了。邪灵一见到耶稣，就让孩子抽起疯来。孩子倒在地上打滚，口吐白沫。

21耶稣就问孩子的父亲："他这个样子有多久了？"

孩子的父亲说："从小时候起就这样。22有很多次这灵把他投到火里水里，想要害死他。如果您能想点办法，就求您可怜可怜我们，帮帮我们吧！"

23耶稣对他说："你刚才说'如果您能，就请帮帮他吧'，对相信的人，一切事情都能办得到。"

24孩子的父亲立刻大声说："我确实信！请帮助我坚定信仰吧！"

25这时，耶稣看见人们都围拢上来，就喝斥鬼说："你这个邪灵，把这孩子弄得又聋又哑，我命令你离开他，不许你再附在他身上。"

26邪灵尖叫一声，让孩子剧烈地抽搐一阵，然后离开了他。孩子也似死人一样。27这时耶稣走过去拉起孩子的手，扶他站了起来。

28等耶稣进屋以后，门徒们私下问他："为什么我们就赶不走邪灵呢？"

29耶稣对他们说："这种的灵，你们不祈祷是赶不走的。"

耶稣谈自己的死

30然后，耶稣他们离开那里，他们经过加利利。耶稣不想让人知道他们的行踪，31只想教导门徒们。他说："人子要落在人的手里，被杀害。可是死后三天，他将复活。"32但是门徒们并不懂得耶稣的话，也不敢去问他。

谁最伟大

33耶稣和门徒们又来到了迦百农。耶稣一进屋，就问门徒们说："你们刚才在路上议论什么？"34门徒们都默不作声，因为他们刚才在路上争论究竟谁最伟大。

35耶稣坐下来，把十二使徒叫到身边，对他们说："如果谁想做显要的人，他必须首先使所有的其他人更重要，做众人的仆人。"

36这时，耶稣拉过一个孩子，让他站在众人面前，然后又把孩子揽在怀里，对众人说：37"谁以我的名义接受象这些孩子的人，谁就是接受了我；他不仅接受了我，还接受了派我来的上帝。"

不反对我们的人就是赞成我们的人

38约翰对耶稣说："老师，我看见有人用您的名义驱鬼。我们制止了他，因为他不是我们的人。"

39耶稣说："不要制止他，因为用我的名义显示神迹的人是不会反过来诋毁我的。40人们只要不和我们作对，就是在帮助我们了。41我实话对你们说，如果有人因为你们是基督的人而给你们哪怕是一杯水，他也必将得到报偿。

42"谁要是教唆我的门徒们去犯罪，到不如在他的脖子上挂上磨盘，把他沉到海里去。43如果你的手使你犯罪，就把它砍掉。宁可失去双手而得到永生，也不要带着两手下地狱，在熊熊烈火中受煎熬。44* 45如果你的脚使你犯罪，就砍掉它，宁可舍弃脚而得到永生，也不要双脚俱全地被投下地狱。46* 47如果你的眼睛使你犯罪，就把它挖出来。宁可独眼进入上帝王国，也不要两眼睁睁被投下地狱。48在地狱里，吃人的蛆虫永远不死，熊熊烈火终日不熄。49所有下地狱的人都要在烈火中受盐腌熬。

四十四节：一些希腊版本增有第44节，内容同第48节。

四十六节：一些希腊版本增有第46节，内容同第48节。

[50]盐是好东西。可是盐一旦失去
咸味，怎能再变咸呢？你们心中要
有盐*，要和睦相处。

关于离婚

10 耶稣和门徒们离开那里，来到
犹太地区和约旦河对岸的地
区。又有很多人来到他那里。耶稣就
象往常一样教导他们。

[2]有些法利赛人来问耶稣："丈夫
和妻子离婚合法吗？"他们问这话是
想试探耶稣。

[3]耶稣回答说："摩西是怎么告诫
你们的？"

[4]法利赛人说："摩西准许男人写
下休书，与妻子离婚。"

[5]耶稣对他们说："因为你们这些
人不接受上帝教导，摩西才为你们定
下这条戒律。[6]可是当初上帝创世的
时候，'他就把人分成了男女。'*
[7]'因此，男人要离开自己的父母，与
妻子结合。[8]两个人要成为一体。*'
这样，夫妻就不再是两个人，而成为
一体了。[9]所以，上帝将夫妻结合起
来。任何人都不应该拆散他们。"

[10]进屋之后，门徒们问耶稣他刚才
那番话的含义。[11]耶稣对他们说：
"如果谁与自己的妻子离婚另娶别的
女子，谁就犯了通奸罪，辜负了他的
妻子。[12]如果妻子与丈夫离婚另嫁别
人，那么妻子就犯了通奸罪。"

耶稣接受孩子们

[13]一些人把自己的孩子带到耶稣
身边，想让耶稣摸一摸孩子。可是
门徒们却责怪这些人。[14]耶稣看见这
个情景，非常生气，对门徒们说：
"让那些孩子到我这儿来，不许阻
拦他们。上帝的王国属于象他们一
样的人。[15]我实话告诉你们，如果谁
不能象孩子一样地接受上帝的王
国，谁就进不了上帝的王国。"[16]耶
稣把孩子们搂在怀里，把手按在他
们身上，为他们祝福。

富人不肯跟随耶稣

[17]正当耶稣要启程上路的时候，有
个人跑过来跪在他面前，求他说：
"好老师，我该做什么才能得到永生
呢？"

[18]耶稣对他说："你为什么说我是
'好'的呢？只有上帝才是好的。除
了上帝，没有人是好的。[19]你应该知
道戒律：不许杀人，不许通奸，不许
偷盗，不许作伪证，不许欺诈，孝敬
父母。*"

[20]那人对耶稣说："老师，我从小
就遵守所有这一切。"

[21]耶稣看了看那个人，心里挺喜欢
他，就说："有一件事你还没有做，
回家卖掉你的全部家产，把钱分给穷
人。你会在天国拥有财产。做完这件
事后，来跟随我。"

[22]那人听了，感到很失望，垂头丧
气地走开了。因为他很富有，不想失
去自己的财产。

[23]耶稣环顾周围的门徒们说："富
人要进上帝的王国真是太难了。"

[24]门徒们听了这话都很惊讶。耶稣
接着说："孩子们，上帝的王国是很
难进的。[25]而富人进上帝的王国要比
骆驼穿过针眼还难。"

[26]门徒们更为惊讶，互相议论说：
"那谁还能得救呢？"

[27]耶稣看着他们说："人不能办到
的上帝却能办到，因为上帝是无所不
能的。"

五十节：这句话的意思是要保持你们心中美好的东西。在圣经里，美好的东西被称作盐。

六节：引自旧约《创世纪》1:27。

七节：引自旧约《创世纪》2:24

十九节：引自旧约《出埃及记》20:12-16；《申命记》5:16-20。

28彼得对耶稣说：“您看，我们
为了跟随您，不是已经抛弃一切了
吗！”
29耶稣说：“我实话告诉你们：凡
是为了我和福音丢下房子、土地、父
母、兄弟、姐妹和孩子的人，30必将
在这个世界上得到百倍的报答，他将
得到更多的房子、土地、母亲、兄
弟、姐妹和孩子。他也会受到迫害，
但在来世他将得到永生。3许多领先
的人将要落在最后，落在最后的人将
要领先。”

再谈死亡

32在去耶路撒冷的路上，耶稣走在
众人的前面。门徒们都感到惶惶不
安。那些跟随他们的人也提心吊胆。
耶稣把十二使徒叫到一旁，告诉他们
将要发生的事情。33他说：“听着！
我们要到耶路撒冷去。有人将要出卖
人子，把他交给祭司长和律法师们。
他们会判他死罪，并把他交给异教
徒。34人们会嘲弄他，用唾沫啐他，
用鞭子抽他，还要杀死他。但是在死
后的第三天，人子将要复活。”

求耶稣施恩

35这时，西庇太的儿子雅各和约翰
走上前来对耶稣说：“先生，我们请
求您为我们做一些事情。”
36耶稣问道：“你们想要我做什
么？”
37两人回答说：“在您未来的荣耀
中，请准许我们俩一个坐在您右边，
一个坐在您左边。”
38耶稣对他们说：“其实你们不知
道自己在要求什么。我喝的那杯苦
酒，你们能喝下吗？我经受的洗礼，
你们能经受吗？”
39两人回答说：“我们能。”
于是耶稣说：“好吧。你们会喝
下我必喝的苦酒，你们会经受我必经
受的洗礼。40可是由不得我来让你们
坐在我的左右。一些人将得到那些位
置，它们是为他们准备的，”
41其他十个使徒听说了这件事，对
雅各他们非常生气。42耶稣把他们叫
来，对他们说：“非犹太人中有人被
称为统治者。你们知道，这些统治者
热衷于显示他们统治人民的权力，
他们的首领热衷于对人民滥用权
力。43可是你们不该那样。如果谁想
在你们当中出人头地，谁就必须做你
们的奴仆。44谁要做你们的首领，谁
就必须做众人的奴隶。45即使人子降
临，也不是为了让人服侍的，而是为
了服侍他人的。人子来临是为拯救众
人而献身的。”

耶稣治愈病人

46随后耶稣等人来到了耶利哥。
就在耶稣带着门徒们和一大群人刚
要离开的时候，要饭瞎子底买的儿
子巴底买正在路边坐着。47当他听说
拿撒勒的耶稣来了，就喊起来：
“大卫的儿子耶稣啊，求您可怜可
怜我吧！”
48有很多人喝斥他，不许他叫喊。
可他反而提高了嗓门喊道：“大卫的
儿子，可怜可怜我吧！”
49耶稣停下脚步说：“叫他过
来。”
有人跑去叫那瞎子，对他说：
“鼓起勇气，站起来，耶稣叫你
呢。”50瞎子把衣服扔在一边，一跃
而起，来到耶稣面前。
51耶稣问他：“你要我为你做什么
呢？”
瞎子说：“拉比*，我想再看得
见。”
52耶稣说：“你去吧！是你的信仰
救了你。”瞎子的眼睛立刻复明了。
在路上就跟随了耶稣。

拉比：即老师。

进入耶路撒冷

11 当耶稣和门徒们来到橄榄山*
附近的伯法其和伯大尼，这
里离耶路撒冷更近了。耶稣派出两个
门徒，2对他们说：“你们俩到前面
那个村子里去。一进村，你们就会看
见一头驴驹拴在那里。从来还没有人
骑过它。你们把它解下来牵到这儿
来。3如果有人问你们为什么牵驴，
你们就说：‘主人要用它，他会很快
把它还回来的。’”
4于是，那两个门徒就去了。他们
果然看见一头驴驹拴在街上的一座房
门附近，就过去把它解了下来。5旁
边有人问道：“你们解开驴驹做什
么？”6他们俩把耶稣教给他们的话
说了一遍，那些人就让他们牵走了
驴驹。7他们把驴驹牵到耶稣面前，
把自己的衣服垫在驴背上，让耶稣
坐上去。8人们纷纷脱下外衣铺在路
上。还有人从野地里砍来树枝条铺
到路上。9他们前呼后拥地喊着：

“‘和撒那*！’
‘祝福那个以主的名义来的人
吧！’

《诗篇》118:25-26

10 祝福即将来临的我们祖先大
卫的王国吧，
和撒那，高居天之巅的上
帝！”

11耶稣来到耶路撒冷，走进大殿
院，把里边的一切看了个遍。因为天
色已晚，耶稣和十二使徒出城回到了
伯大尼。
12第二天，他们离开伯大尼。耶稣
饿了。13这时他远远看见一棵枝繁叶
茂的无花果树，就走过去想看看树上
有没有果实。他来到树下，却发现树
上只有叶子，因为现在还不到结果的
季节。14耶稣对树说：“从今以后再
不会有人吃到你的果实了。”他的门
徒们都听见了这话。

耶稣去大殿

15耶稣他们又来到了耶路撒冷。当
他们走进大殿院之后，耶稣撵走了在
那里做买卖的人，还掀翻了兑换钱币
人的桌子和卖鸽子人的椅子。16他不
许任何人拿着东西穿过大殿院。17然
后耶稣开始教导人们说：“《经》上
不是写着：‘我的居所将被称作万国
祈祷的居所’*吗？可是现在你们却
把它变成贼窝了。*”
18那些祭司长和律法师们听说了这
些事，都开始寻找杀害耶稣的办法。
可是因为众人都惊叹耶稣的教导，所
以这些人又害怕他。19那天夜里，耶
稣和门徒们离开了耶路撒冷。

信仰的力量

20第二天早晨，耶稣和门徒们又上
路了。他们看见那棵无花果树已经连
根枯萎了。21彼得想起昨天的事，对
耶稣说：“拉比，您瞧，昨天您诅咒
过的那棵树已经枯萎了。”
22耶稣回答说：“相信上帝吧！
23我实话告诉你们：一个人对这座山
说：‘起来，自己跳到海里去，’只
要他说话时心中没有疑虑，相信自己
的话一定会实现，上帝就会让它实
现。24所以我告诉你们：在祷告中请
求，只要相信你们已经得到它，那么
它就会属于你们。25当你们站着祈祷
的时候，如果想起和某人为某事有
气，就宽恕他吧。你们在天之父也会
宽恕你们的罪过。26*

橄榄山：位于耶路撒冷附近的一座山。

和撒那：赞美，希伯来语用在请求上帝帮助的祈祷中。此时也许是用于赞美上帝或他的弥赛亚的欢乐的高呼。

十七节：参见旧约《以赛亚书》56:7。

十七节：引自《耶利米书》7:11。

二十六节：一些早期希腊版本增有第26节：但是如果你们不宽恕别人，那么你们在天之父也不会宽恕你们的罪。

犹太人首领怀疑耶稣的权威

[27]耶稣和门徒们又回到了耶路撒冷。当耶稣在大殿院里行走的时候，祭司长、律法师和长老们凑上来[28]对他说：“你有什么权力做这些事情呢？是谁给你的权力？”

[29]耶稣说；“我倒要问你们一个问题，如果你们答得出，我就告诉你们我有什么权力做这些事情。[30]告诉我，约翰所施的洗礼*是来自天上还是来自人间呢？”

[31]他们彼此议论说：“如果我们说洗礼‘来自天上，’他就会说‘那么你们为什么不相信他呢？’[32]如果我们说‘来自人间，’那么众人会愤怒的。”（这些人都害怕大众，因为人们都相信约翰是先知。）

[33]于是他们回答说：“我们不知道。”

这时耶稣对他们说：“那我也不会告诉你们我凭什么权力做这些事情。”

上帝派遣他的儿子

12 耶稣开始用比喻对他们说：“有个人种了一个葡萄园。他在园子周围修了一道围墙，挖好了榨葡萄汁的槽，还盖了一座塔楼。然后他把园子租给了一些农夫，自己出门旅行去了。[2]到了收获季节，他派一个奴仆来向农夫们要他应得的葡萄园里的那份果实，[3]但是农夫们抓住那个奴仆狠揍了一顿，把他两手空空地撵了回去。[4]园子的主人又派了一个奴仆去。这回，农夫们痛打那个奴仆的脑袋，还羞辱了他一番。[5]园子的主人再派另一个人去，农夫们把他杀了。园子的主人又派了许多人去，结果这些人有的被打，有的被杀。

洗礼或浸礼：希腊文意思是把人或东西暂短地浸在或没入水中。

[6]这时候，园子的主人只剩下自己心爱的儿子了。他就派这最后的一人去了。他说：‘他们肯定会尊重我的儿子。’

[7]但是农夫们议论说：‘他是园子主人的继承人。我们杀了他，园子就归我们了！”[8]于是他们就抓住他，把他杀了，把尸体扔到园子外面。

[9]“现在园子的主人会怎么做呢？他会杀死那些农夫，把园子转租给别人。[10]难道你们没有读过《经》里的这段话吗：

‘那块被工匠们扔掉的石头，
现在成为基石了。
11 这是主的安排，
在我们眼里，这是多么奇妙
啊！”

《诗篇》118:22-23

[12]祭司长、律法师和长老们想设法逮捕耶稣，可是又害怕众人。他们知道耶稣讲的比喻是针对他们的，就离开他走了。

犹太人首领企图对耶稣耍花招

[13]后来，他们派了一些法利赛人和希律党人去抓挑耶稣的话柄。[14]这些人对耶稣说：“先生，我们知道您是诚实的人。您不在乎别人对您怎么想，你对人一视同仁，实实在在地传授上帝之道。请您告诉我们：向凯撒纳税是对还是错？我们是不是应该纳税呢？”

[15]耶稣已经识破了他们的假意，就对他们说：“你们为什么要来试探我呢？拿出一块银币来让我看一看。”[16]那些人拿出一块银币递给耶稣。耶稣问：“这上面刻着谁的头像和名字？”那些人答道：“是凯撒的。”

[17]耶稣说：“是凯撒的就交给凯撒*，是上帝的就交给上帝。”人们听了这话都惊奇不已。

凯撒：罗马皇帝的统称。

撒都该人企图对耶稣耍花招

[18]此后，又有一些撒都该人来找
耶稣。他们不相信人能复活，他们
问耶稣：[19]“先生，摩西曾教导我们
说：如果兄长死后没有孩子，那么
他的妻子就应该嫁给他的弟弟，并
为死去的兄弟生儿育女。[20]假如一家
有兄弟七个，老大娶了媳妇后死
了，没有留下孩子。[21]老二就娶了那
寡妇。可是他也没有生下孩子就死
了。接着是老三，结果也一样。[22]就
这样，兄弟七人都没有和这个女子
生下孩子就死了。最后，这个女子
也死了。[23]既然七个人都娶过这个女
子，那么在他们复活的时候，她应
该做谁的妻子呢？”

[24]耶稣说：“这是你们大错的原
因。你们对《经》和上帝的力量一无
所知。[25]人们死而复活之后，既不娶
妻也不嫁人，而是象天上的天使一
样。[26]说到复活，你们难道没读过摩
西的书中关于燃烧的荆棘*吗？上帝
对摩西说：‘我是亚伯拉罕的上帝，
以撒的上帝，雅各的上帝。*’[27]所
以，上帝是活人的上帝，而不是死人
的上帝。*你们完全错了。”

最重要的戒律

[28]当时，有个律法师听见了耶稣他
们的辩论。他见耶稣回答得很精彩，
就问他说：“在所有戒律当中，哪一
条最重要？”

[29]耶稣答道：“最重要一条是：
‘以色列人，你听着，主，我们的上
帝，是唯一的主。[30]你必须全心全意，
尽心尽力地去爱主－你的上帝。’*
[31]其次就是‘爱人如爱己。’*再没有
哪条戒律比这两条更重要了。”

[32]律法师听了，对耶稣说：“先
生，您讲得非常好。您说的对，只有
一位上帝，除他之外没有别的。[33]人
应该尽心尽意尽力地爱他，并且爱人
如爱己。这比任何牺牲和贡品都重
要。”

[34]耶稣见他回答得聪明，就对他
说：“你离上帝的王国不远了。”从
此以后，再也没有人敢给耶稣出难题
了。

[35]耶稣在大殿院里教授时说：“律
法师们怎么可以说基督是大卫的儿子
呢？[36]大卫受圣灵的启示，曾经说过：

‘主（上帝）对我主（基督）
说：
坐在我的右边，
我会让你的敌人成为你的踏
脚凳。’

《诗篇》110:1

[37]大卫称基督为‘主，’那么基督
怎么可能是大卫的儿子呢？”一大群
人兴奋地听他讲道。

[38]耶稣继续教导人们，说：“你们
要提防那些律法师。他们喜欢穿着长
袍到处招摇，在市场上让人问候，
[39]在犹太会堂里坐高位，在宴会上坐
首席。[40]他们侵吞寡妇的财产，做长
篇祈祷以炫耀自己。这些人将来要受
到严厉的惩罚。”

一个寡妇表现出给予的意义

[41]耶稣坐在布施箱对面，看着人们
把钱投进箱中。很多有钱人向箱子里
投了很多钱。[42]一个寡妇走来，向箱
子里扔了两枚铜钱*，这两枚硬币只
值一分钱。

[43]耶稣把门徒们叫到一起，对他
们说：“我实话告诉你们：在所有

燃烧的荆棘：请读《出埃及记》3:1-12。

亚伯拉罕：以撒和雅各是旧约时代的重要领袖中的三位。

二十七节：这句话的意思是亚伯拉罕、以撒和雅各都还活着。

三十节：引自旧约《申命记》6:4-5。

三十一节：引自旧约《利未记》19:18。

铜钱：古罗马最小的硬币。

捐钱的人当中，这个穷寡妇给的最
多。[44]因为别人捐的都是多余的钱，
这个寡妇很穷，却把自己所有的钱
都拿了出来，她是要靠这点钱维持
生活的。”

大殿将毁

13 耶稣要离开大殿院子的时
候，有个门徒对他说“先
生，您瞧，这用巨石砌就的大殿多壮
观啊！”

[2]耶稣说：“你们看见这些宏伟的
建筑物了吧？可是将来它们都会被
毁。那时，这里会变成一片废墟，
就连两块摞在一起的石头都找不
到。”

[3]耶稣在大殿院对面的橄榄山上坐
下来，彼得、雅各、约翰和安得烈私
下问他说：[4]“请您告诉我们这些事
情几时能够发生呢？到时候会有什么
先兆吗？”

[5]耶稣对他们说：“你们可要当
心，不要受人欺骗。[6]会有很多人假冒
我的名义对你们说：‘我就是他。’
他们会让很多人上当受骗。[7]如果你们
听说战争或类似的传闻，不要惊慌。
这些事必然要发生的，但这不是结
束。[8]因为民族与民族之间、国家与
国家之间总会互相攻击，许多地方会
发生地震和灾荒。这就象妇女临产前
的阵痛。

[9]你们要当心！他们要把你们送交
议会，在会堂里拷打你们。你们将
会被强迫站在国王和统治者面前，
告诉他们有关我的事情。这样事情
发生在你们身上，是因为你们跟随
了我。[10]可是在这些事情发生以前，
福音必将传遍世界各地。[11]不管他们
在什么时候抓住你们，送你们去受
审，你们都不必担心自己该怎么
说，到时候，上帝会赐给你该说的
话，因为那时候讲话的不是你们，
而是圣灵。

[12]“兄弟会彼此出卖，置对方于死
地；父亲会出卖儿女，儿女也会与父
母作对，置彼此于死地。[13]你们会因
为我而受人憎恨。但是，凡是坚持到
底的人必将得救。

[14]“你将会看到‘那导致毁灭的
可憎之物*’出现在它不该出现的地
方（读者应该理解其中的含义），
住在犹太国境内的人应该马上逃到
山上去。[15]在房顶上的人不要下来，
也不要去搬房子里的东西；[16]在田里
干活的人也不要回家去取衣服。[17]到
那时，孕妇和哺乳的妇人们要遭多
大的罪啊！[18]让我们祈祷这一切不要
发生在冬天！[19]因为那些日子里的灾
难，是上帝创世以来不曾有过的，
以后也不会再有。[20]要不是主缩短了
灾难的时间，就不会有人能幸存下
来。他这么做是为了那些被选中的
人。[21]如果有人对你们说：‘看，基
督在这里！’或者‘他在那里！’
不要相信他。[22]因为会有假基督和假
先知们出现。只要有可能，他们就
显示神迹和奇迹，欺骗上帝的选
民。[23]因此，你们要当心。我事先把
一切都告诉给你们了。

[24] “在那些日子里，灾难过后，
太阳变暗，月亮无光，
[25] 星星从天空坠落，
诸天的力量会颤动。

[26]“然后，人们将会看到人子带着
伟大的力量和荣耀乘云降临。[27]他将
派来天使，把被选中的人从四面八
方、地角天涯召集在一起。

[28]“你们应该从无花果树上受到启
发：当它长出嫩绿的枝叶的时候，夏
天就快到了。[29]同样，当这些事情发
生的时候，人子也就快要来了，他到
来的时刻就在眼前。[30]我实话告诉你
们：在这些事情发生之前，这些人是

十四节：见《但以理书》9:27；12:11。（比较《但以理书》11:31。）

不会故去的。[31]天地可以覆灭，但我的话却永远不会泯灭。

[32]“只有天父才知道这一天、这一刻何时到来，没有人知道，就连天上的天使和天父的儿子也不知道。[33]要当心！要警惕！因为你们不知道那日子什么时候到来。[34]就象一个要出门旅行的人，他让仆人们照看家舍。他给每个仆人分了工，他吩咐看门人好好守家。[35]所以你们一定要留神，因为你们不知道房子的主人什么时候回来，是在午夜，是在傍晚，是在凌晨，还是在鸡叫的时候。[36]假如他突然回来了，可别让他发现你们在睡大觉。[37]我对你们说的话也是对所有人说的：‘要准备好！’”

犹太人首领计划杀害耶稣

14 还有两天就到犹太逾越节*和除酵节*了。祭司长和律法师们想设法用诡计把耶稣抓起来杀掉。[2]可他们又说：“我们决不能在过节的时候动手，免得引起人们暴动。”

一位妇人的特殊举动

[3]在伯大尼，耶稣在麻风病人西门家里，正倚着桌子坐着。这时，一个女人走进来，手里拿着一个雪花石制成的罐子，里面装满纯甘哪哒制成的名贵香膏。她打破罐子，把香膏倒在耶稣头上。

[4]旁边的人见了都非常生气，议论说：“为什么要糟蹋这些香膏呢？它值三十块银币呢，我们可以拿卖它的钱救济穷人。”[5]于是他们就责怪起那位妇人。

[6]耶稣说：“别怪她。你们为什么要和她过不去呢？她为我做了一件大好事。[7]因为总有穷人和你们在一起，所以你们想在什么时候帮助他们都可以。可是你们将不会总有我。[8]她已经尽力而为了。她事先把香膏涂在我身上，为我的葬礼做准备。[9]我实话告诉你们：普天下只要是福音传到的地方，她的故事就会永远流传。人们会永远纪念她。”

犹大同意帮助耶稣的敌人

[10]十二使徒中的加略人犹大到祭司长那里，要把耶稣出卖给他们。[11]那些人听了犹大的话十分高兴，答应给他赏钱。从此，犹大便开始寻找机会出卖耶稣。

逾越节的宴席

[12]在除酵节的第一天，就是宰杀逾越节的羔羊*的日子，耶稣的门徒们对他说：“您说我们该到哪儿去为您准备逾越节的宴席呢？”

[13]耶稣于是吩咐两个门徒说：“你们到城里去，在那儿你们会遇见一个提着一罐水的人。你们跟着他走，[14]不管他走进哪座房子，你们也跟进去，对房子的主人说：‘老师问您：哪里是我和我的门徒们享用逾越节宴席的餐室？’[15]他会领你们到楼上的一个大房间里去，房间里的摆设一切俱全，这房间已准备好了。你们就在那里为我们准备好宴席。”

[16]那两个门徒动身到城里去，发现一切正象耶稣所说的。于是，他们把逾越节的宴席准备好了。

[17]到了晚上，耶稣和十二使徒来了。[18]他们在餐桌边吃饭时，耶稣说：“我实话告诉你们，你们当中有个人要出卖我，他现在正和我一起吃饭。”

逾越节：犹太人的重要节日，纪念在摩西时代，上帝使他们的祖先在埃及摆脱了奴役。

除酵节：犹太人的重要节期，在逾越节后的下一周，现在两个节日已合二为一了。

逾越节的羔羊：逾越节的庆祝包括祭献羔羊。

[19]使徒听到此都很难过，每个人都
对耶稣说：“这个人肯定不是我
吧？”

[20]耶稣说：“他就是你们十二人当
中的一个，他和我在同一个菜盘里蘸
饼。[21]人子就要走了，就象《经》上
写的一样。但是那个出卖他的人定要
遭殃。他还不如不出世好。”

主的晚餐

[22]当他们吃饭的时候，耶稣拿起
饼，向上帝谢恩之后，把饼分给他
们。他说：“拿去吃这饼吧，这是我
的身体。”

[23]耶稣又端起酒*杯，向上帝谢恩
以后，把杯子递给门徒们，他们都喝
了杯中的酒。

[24]耶稣说：“这酒是我的血液，它
开始了上帝对他子民的新契约。我的
血是为很多人抛洒的。[25]我实话告诉
你们，从现在起我不再喝酒，直到我
在上帝的王国里饮新酒的那天。”

[26]耶稣和十二使徒同唱了赞美歌。
然后他们出发到橄榄山去了。

耶稣说他的门徒都将离开他

[27]耶稣对门徒们说：“你们都将丧
失信仰。因为《经》上写着：

‘我将杀死牧羊人。
羊群就会四散奔逃。’

《撒迦利亚书》13:7

[28]可是在我复活以后，我会比你们
先到加利利。”

[29]这时彼得说：“即使其它所有的门
徒失去了信仰，我也不会这样做。”

[30]耶稣对他说：“我实话告诉你：
今天，就在今夜鸡叫两遍以前，你会
三次说你不认识我。”

[31]彼得却坚决地说：“即使我必须
和您一起去死，我也决不会说我不认
识您。”其他人也这么说。

独自祈祷

[32]此后，耶稣他们来到一个叫作客西
马尼的地方。耶稣对门徒们说：“我去
祈祷，你们呆在这里。”[33]他带着彼
得、雅各和约翰一起去了。这时耶稣非
常悲伤痛苦。[34]他对彼得他们说：“我
的灵魂充满了痛苦。我的心由于悲伤而
破碎，你们在这里守候着。”

[35]耶稣向前走了不远，就匍匐在地
上祈祷。祈求如果有可能，他将逃脱
那受难的时刻。[36]他说：“阿爸*，
父，上帝，您是万能的，把这杯苦酒
端开吧。可是您不要按我的意愿去
做，做您想做的事吧。”

[37]耶稣返回来，发现彼得他们都
睡着了。他叫彼得：“西门，你睡
着了吗？难道你们和我在一起连一
个钟头都不能清醒吗？[38]你们要警
醒，要祈祷，不要受到诱惑。你们
的心魂虽然愿意，但是肉体却是软
弱的。”

[39]耶稣又去祈祷，仍旧祈祷刚才那
番话。[40]他再返回来时，发现他们又
睡着了。他们困得睁不开眼睛，不知
对耶稣说什么才好。

[41]耶稣第三次回来时，对彼得他们
说：“你们还在睡觉和休息呢，该睡
够了！时辰到了！人子就要被出卖，
落到罪人的手里。[42]起来，咱们走
吧！你们瞧，出卖我的人来了。”

耶稣被捕

[43]耶稣的话音未落，十二使徒之
一的犹大就出现了。他身后跟着一
大群人，手里都拿着刀剑和棍棒。
这些人都是祭司长、律法师和长老
们派来的人。

[44]出卖耶稣的人已经和他们约定了
暗号。他说：“我吻的那个人就是耶
稣。你们把他抓起来押走。”[45]犹大一
来就径直朝耶稣走去，说“老师！”

酒：当时通常指葡萄酒。

阿爸：是阿拉姆语，是小孩对父亲的称呼。

然后就吻他。46这时那些人揪住耶
稣，把他抓了起来。47站在耶稣近处
的一个门徒拔出剑来，朝大祭司*的奴
仆砍去，砍掉了他的一只耳朵。
48这时耶稣对那些奴仆说：“你们
这么舞刀弄棒地来捉我，好象我是一
个罪犯。49我每天在大殿院里教授时
都和你们在一起，那时候你们却不来
抓我。不过，这件事应验了《经》上
的话。”50这时，耶稣的门徒们都抛
下他逃走了。
51可是有个年轻人仍然跟着耶稣。
他赤身披着一块麻布片。那些人想抓
住他，52年轻人甩下麻布片，赤身裸
体地跑了。

耶稣在犹太首领面前

53那伙人把耶稣押到大祭司的府
邸。那些祭司长、犹太长老和律法师
们都来了。54彼得远远地跟着耶稣，
也进了大祭司的院子。他和警卫们在
一起，坐在火堆边取暖。
55祭司长们和议会所有的人们都企
图找到证据判耶稣死刑，可是谁也找
不到。56虽然有许多人作伪证陷害耶
稣，但他们的证词却彼此矛盾。
57这时有一些人站起来作伪证，他
们说：58“我们听他说过这样的话：
‘我要把这座人造的殿毁掉，并在三
天之内重建一座殿–一座不是由人建
造的殿。’”59即使在这一点上，人
们的说法也彼此不一致。
60这时大祭司站起来，问耶稣说：
“这些人在控告你，你有什么要辩解
的吗？对这些人的证词，你有什么要
说的？”61耶稣沉默不语。
大祭司又问道：“你就是受到祝
福的上帝之子基督吗？”
62耶稣回答说：“我是。你们将看
到人子坐在万能的上帝右边，驾着天
上的云降临。”
63大祭司听了这话，非常懊恼，
撕扯着自己的衣服说：“我们不再
需要别的证据了！64你们都听见了他
这些亵渎上帝的话。你们说该怎么
办？”
所有的人都诅咒耶稣，说他有罪，
说他该死。65有些人还朝耶稣吐唾沫，
蒙住他的脸，用拳头打他，还对他
说：“先知，说说是谁在打你。”卫
兵们带走了耶稣，并殴打他。

彼得不敢说他认识耶稣

66那时彼得还在院子里。大祭司的
一个女仆走进来，67看见彼得正在烤
火，就盯着他说：“你也是和那个拿
撒勒的耶稣在一起的人。”
68彼得不敢承认，说：“我不明白
你在说什么。”然后他就躲到院子外
面的过道上去了。这时候鸡叫头遍。
69那个女仆又看见彼得，就对站在
周围的人说：“这人是和耶稣在一起
的。”70彼得仍旧否认。
又过了一会儿，站在周围的人对
彼得说：“你肯定是和耶稣在一起
的，因为你是加利利人。”
71彼得用自己的性命赌咒发誓
说：“我不认识你们提到的那个
人。”72这时正是鸡叫二遍。彼得想
起耶稣对他说过的话：“鸡叫两遍
之前，你会三次说不认识我。”他
忍不住痛哭起来。

彼拉多审问耶稣

15 第二天一大早，祭司长、长
老和律法师们以及全议会的
人们定好了对付耶稣的计划。他们叫
人把耶稣绑起来，押到彼拉多那里
去。
2彼拉多审问耶稣。他问：“你是
犹太人之王吗？”
耶稣回答说：“你说的对。”
3祭司长们列举了耶稣的许多罪
状。4彼拉多又问道：“难道你什么

大祭司：犹太人最重要的祭司和领袖。

也不说吗？你看，他们控告你这么多事情！”

[5]但是耶稣仍旧沉默，这让彼拉多感到十分惊讶。

彼拉多想放却放不了耶稣

[6]按照惯例，每逢逾越节期间，彼拉多总要应百姓的要求释放一名囚犯。[7]有个叫巴拉巴的人正和叛乱的同伙们一起关在牢里，这些人在叛乱中杀过人。[8]人们来请求彼拉多，请他象以往一样释放囚犯。

[9]彼拉多问他们：“你们是要我释放犹太人之王吗？”[10]他这样问，是因为他明白祭司长们把耶稣交给他是出于嫉妒。[11]可是祭司长们煽动人们，让他们请求释放巴拉巴。

[12]彼拉多又问道：“但是，我该怎样处置你们称为犹太王的那个人呢？”

[13]人们大声喊道：“把他钉死在十字架上。”

[14]彼拉多说：“这是为什么呢？他犯了什么罪？”

可是人们叫喊得更响了：“把他钉死在十字架上！”

[15]彼拉多为了取悦众人，释放了巴拉巴。他下令鞭打耶稣，然后把他钉死在十字架上。

[16]士兵们把耶稣押到总督的府邸，然后集合起全体士兵。[17]他们给耶稣披了件紫袍子，又用荆棘编了个王冠戴在他头上。[18]然后向耶稣敬礼，嘴里喊着：“你好啊，犹太王！”[19]他们翻来复去地用棍子打耶稣的头，朝他吐唾沫，还跪在地上给他磕头，拿他开心。[20]他们戏弄完了耶稣，就把紫袍子从他身上剥下来，给他穿上他自己的衣服，然后他们才把耶稣带出来，准备将他钉在十字架上。

耶稣被钉死在十字架上

[21]这些士兵带着耶稣走到半路时，遇见了一个刚从乡下来的古利奈人。他名叫西门，是亚力山大和鲁孚的父亲，士兵们就逼他扛着十字架。[22]他们把耶稣带到一个叫各各它*的地方。[23]士兵们把掺了没药*的酒拿给耶稣。可耶稣不肯喝。[24]他们把耶稣钉在了十字架上。士兵们靠抓阄的方式瓜分了耶稣的衣服。

[25]上午九点钟时，耶稣被钉在十字架上。[26]一个告示上写着耶稣的罪名，上面有“犹太王”几个字。[27]还有两个强盗被钉在耶稣旁边的十字架上，一个在左边，另一个在右边。

[28]* [29]过路的人也辱骂耶稣，摇着头说：“哈，你就是那个要毁大殿并在三天之内重建的人。[30]救救你自己吧，从十字架上下来吧！”

[31]祭司长和律法师们也在那里同样地戏弄耶稣。他们彼此说：“他救得了别人，却救不了自己！[32]如果他真正是基督、以色列王，他就该从十字架上下来救救他自己，让我们亲眼看看，也好相信他呀。”和耶稣一起被钉在十字架上的强盗也辱骂他。

耶稣之死

[33]从中午一直到下午三点，大地完全陷入了黑暗之中。[34]三点钟时，耶稣用宏亮的声音喊：“以罗伊、以罗伊*、拉马撒巴各大尼。”意思是

各各它：即“骷髅之地”。

没药：曾被用作镇痛药。

二十八节：有些希腊文版本增有第28节：“经上写着：‘他是和犯人们押在一起的！’这话也应验了。”

以罗伊：为我的上帝，人们听起来象是以利亚的名字。

“我的上帝，我的上帝，你为什么要
遗弃我？”*
[35]一些站在附近的人听到了这些，
就说：“他在喊以利亚*呢！”
[36]在场的一个人跑去找了块海棉，
蘸了些醋，然后绑在棍子上，递到耶
稣嘴边让他喝说：“等一等，让咱们
看看以利亚会不会来，把他从十字架
上解救下来。”
[37]耶稣一声大喊，就死去了。
[38]同时，大殿的帷幕从上到下裂成
两片。[39]那个罗马军官*站在十字架前目
睹了所发生的这一切，就说道：“这个
人真是上帝之子啊！”
[40]一些女子一直站在远处观望，她
们当中就有抹大拉的马利亚，雅各
和约西的母亲马利亚，还有撒罗米。
[41]耶稣在加利利的时候，这几个人就
都跟着他并且照顾过他。还有其他许
多和他一起到耶路撒冷来的女子也站
在远处观望。

埋葬耶稣

[42]天已经晚了。这天是预备日（也
就是安息日的前一天），[43]亚利马太
的约瑟来了。他在犹太议会里是一个
很受尊敬的人物，同时也在等待着上
帝的王国的降临。约瑟大胆地去找彼
拉多，向他要耶稣的尸体。[44]彼拉多
听说耶稣这么快就死了，不禁吃了一
惊。他把那军官叫来，问他耶稣是不
是已死了。[45]彼拉多听了军官的报
告，就把耶稣的尸体交给约瑟。[46]约
瑟买了些亚麻布，把耶稣取下，用布
裹好，放进用岩石凿成的墓穴里，然
后滚过一块石头挡住墓门。[47]抹大拉
的马利亚和约西的母亲马利亚都看清
了安放耶稣的地方。

三十四节：参见《诗篇》22:1。

以利亚：公元前850年的一位先知。

罗马军官：古罗马军队中的百人队长。

耶稣从死里复活的消息

16 安息日一过，抹大拉的马利
亚，雅各的母亲马利亚和撒
罗米买好了香料，要去给耶稣涂油。
[2]星期日一大早，太阳刚刚出来，她
们就到耶稣的坟上去了。[3]她们边走
边说道：“谁来替我们把墓穴的大石
头搬开呢？”
[4]他们抬头看时，发现那块巨石已
经被人搬开了。[5]她们走进墓穴，只
见一个穿白袍的青年男子坐在墓穴的
右边。这情形把她们吓了一跳。
[6]那人对她们说：“不要怕。你们
是来找那个被钉死在十字架上的拿撒
勒人耶稣的吧？他不在这里了，他已
经复活了。你们看看埋过他的地方。
[7]现在你们就回去吧，告诉他的门徒
们，一定要告诉彼得，对他们说：
‘耶稣将在你们之前赶到加利利。你
们会在那儿见到他的，就象他过去告
诉过你们的那样。’”
[8]这几个女子实在是又惊又怕，
赶紧从坟墓出来跑掉了。她们没有
对任何人说起这件事，因为她们都
很害怕。
（一些早期希腊本此书到此结
束。）

一些门徒见到耶稣

[9]耶稣在星期日清晨复活以后，首
先出现在抹大拉的马利亚面前。耶稣
曾经从她身上赶走了七个鬼。[10]她把
这件事讲给了那些曾经和耶稣在一起
的人听。那些人正在为耶稣的死感到
万分的难过，痛哭失声。[11]当马利亚
告诉他们耶稣还活着，而且还见到他
了，门徒们都不相信。
[12]此后，有两个门徒在乡下赶路的
时候，耶稣出现了在他们面前。但看
上去与被害前不太一样。[13]他们回来
把此事报告给了其他人，可是还是没
有人相信他们的话。

耶稣对使徒们讲话

14后来，在十一个门徒吃饭的时
候，耶稣出现了。他责备他们既缺
乏信仰，又固执，因为他们不相信
在他复活以后又信仰看见过他的
人。
15耶稣对门徒们说：“你们到全世
界去，把福音传播给每一个人。16那
些相信福音并接受洗礼的人必会得
救；不相信的人必被定罪。17这些神
迹将伴随着相信的人：他们将以我的
名义驱鬼；他们将说新的语言；18他
们将用手抓住蛇；他们喝了任何毒物
都将安然无恙；当他们把手按在病人
身上时，就能使病人痊愈。”
19主耶稣说完这番话，就被接到天
堂，坐在了上帝的右边。20门徒们到
世界各地去告诉人们福音。主和他们
一同工作。主用伴随着道的神迹，以
证实他们所传的道。

License Agreement for Bible Texts

World Bible Translation Center
Last Updated: September 21, 2006

These Scriptures:
- Are copyrighted by World Bible Translation Center.
- Are not public domain.
- May not be altered or modified in any form.
- May not be sold or offered for sale in any form.
- May not be used for commercial purposes (including, but not limited to, use in advertising or Web banners used for the purpose of selling online add space).
- May be distributed without modification in electronic form for non-commercial use. However, they may not be hosted on any kind of server (including a Web or ftp server) without written permission. A copy of this license (without modification) must also be included.
- May be quoted for any purpose, up to 1,000 verses, without written permission. However, the extent of quotation must not comprise a complete book nor should it amount to more than 50% of the work in which it is quoted. A copyright notice must appear on the title or copyright page using this pattern: "Taken from the HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™ © 2006 by World Bible Translation Center, Inc. and used by permission." If the text quoted is from one of WBTC's non-English versions, the printed title of the actual text quoted will be substituted for "HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™." The copyright notice must appear in English or be translated into another language. When quotations from WBTC's text are used in non-saleable media, such as church bulletins, orders of service, posters, transparencies or similar media, a complete copyright notice is not required, but the initials of the version (such as "ERV" for the Easy-to-Read Version™ in English) must appear at the end of each quotation.

Any use of these Scriptures other than those listed above is prohibited. For additional rights and permission for usage, such as the use of WBTC's text on a Web site, or for clarification of any of the above, please contact World Bible Translation Center in writing or by email at distribution@wbtc.com.

World Bible Translation Center
P.O. Box 820648
Fort Worth, Texas 76182, USA
Telephone: 1-817-595-1664
Toll-Free in US: 1-888-54-BIBLE
E-mail: info@wbtc.com

WBTC's web site – World Bible Translation Center's web site: http://www.wbtc.org

Order online – To order a copy of our texts online, go to: http://www.wbtc.org

Current license agreement – *This license is subject to change without notice. The current license can be found at:* http://www.wbtc.org/downloads/biblelicense.htm

Trouble viewing this file – If the text in this document does not display correctly, use Adobe Acrobat Reader 5.0 or higher. Download Adobe Acrobat Reader from:
http://www.adobe.com/products/acrobat/readstep2.html

Viewing Chinese or Korean PDFs – To view the Chinese or Korean PDFs, it may be necessary to download the Chinese Simplified or Korean font pack from Adobe. Download the font packs from:
http://www.adobe.com/products/acrobat/acrrasianfontpack.html